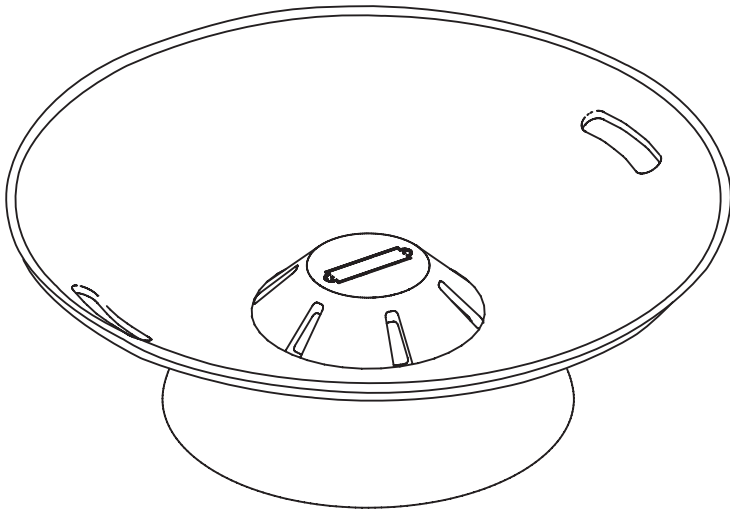


Helios Fyrfad

Helios Feuerstelle / Helios Firebowl



Støbejern / Gusseisen / Cast iron



Skagerak Denmark A/S · Havnevej 11 · DK-9560 Hadsund
Phone +45 99 52 52 00 · Fax +45 99 52 52 29
info@skagerak-denmark.com · www.skagerak-denmark.com

DK Vedligeholdelsesvejledning

Tillykke med dit nye Skagerak produkt, som er lavet i støbejern. Ved hensigtsmæssig brug vil du få glæde af produktet i mange år. Produktet er som nyt helt sort, men vil med brug patinere og blive rusten i overfladen.

Støbejern

Støbejern tåler høje temperaturer, men det skal helst opvarmes og nedkøles langsomt. Materialet er sårbart over for slag med hårde skarpe genstande. Støbejern vil med tiden ruste, hvis det ofte udsættes for fugt eksempelvis ved udendørs opbevaring. Det kan til en vis grad forebygges, men ikke forhindres helt – se afsnittet "Vedligeholdelse". Emnerne tager umiddelbart ikke skade af denne rust pga. den store materialetykkelse.

ADVARSEL

- Fyrfadet må udelukkende anvendes i det fri, og aldrig under et halvtag eller andre ubeskyttede trækonstruktioner. Hold ligeledes god afstand til brændbare emner.
- Stil fyrfadet på et jævnt, fast og ikke brændbart underlag.
- Anvend kun optændingsmidler, som er beregnet til formålet. Benyt ALDRIG benzin, sprit eller andre eksplosive væsker. Hæld aldrig optændingsvæske på ild eller gløder, da der er eksplosionsfare.
- Fyrfadet bliver meget varmt under brug, og der er risiko for forbrændinger ved berøring af støbejernet. Hold fyrfadet under opsyn, og pas på børn og dyr, som befinder sig i nærheden af fyrfadet.
- Sørg for at ilden og gløder er slukket inden fyrfadet forlades eller flyttes.

Vedligeholdelse

Man kan vælge at lade fyrfadet patinere naturligt, og blot fjerne aske efter behov.

Alternativt kan forsøges at bevare det oprindelige sorte look længst muligt på følgende måde: Efter hver brug rengøres støbejernet med vand, en børste og evt. et mildt rengøringsmiddel. Tør derefter produktet omhyggeligt, og smør støbejernet ind i f.eks. madolie. Lad det trække ind ca. 15 minutter, og tør den overskydende olie af igen.

Olie pletter på underlaget kan evt. fjernes med motorrens. Følg anvisningen på produktet.

Det må påregnes, at der kan forekomme rustafsmi-ning på underlaget for fyrfadet.

Den bedste forebyggelse mod rust er at opbevare produktet tørt, når det ikke er i brug.

Bortskaffelse

Produktet bortskaffes på kommunal modtagestation for affald.

Pflegeanleitung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Skagerak Produkt aus Gusseisen. Bei sachgemäßem Gebrauch werden Sie jahrelang Freude daran haben. Im Neuzustand ist das Produkt völlig schwarz, setzt jedoch im Gebrauch Patina und Rost an der Oberfläche an.

Gusseisen

Gusseisen verträgt hohe Temperaturen, sollte jedoch langsam erhitzt werden und entsprechend langsam abkühlen. Das Material ist empfindlich gegen Schläge mit harten, scharfen Gegenständen. Gusseisen rostet mit der Zeit an der Oberfläche, wenn es beispielsweise durch Aufbewahrung im Freien Feuchtigkeit ausgesetzt wird. Dem lässt sich bis zu einem gewissen Grad vorbeugen, ganz verhindern lässt es sich jedoch nicht – siehe Abschnitt „Pflege“.

Wegen der hohen Wandstärke nehmen gusseiserne Gegenstände unmittelbar keinen Schaden durch Rost.

WARNUNG

- Die Feuerstelle darf nur im Freien benutzt werden – niemals unter einem Vordach oder anderen ungeschützten Holzkonstruktionen. Es ist ein Sicherheitsabstand zu brennbaren Gegenständen einzuhalten.
- Stellen Sie die Feuerstelle auf eine ebene, feste nicht brennbare Unterlage.
- Benutzen Sie nur Zündmittel, die für diesen Zweck vorgesehen sind. NIEMALS Benzin, Spiritus oder andere explosive Flüssigkeiten benutzen. Niemals Zündflüssigkeit ins Feuer oder in die Glut gießen – Explosionsgefahr!
- Die Feuerstelle wird im Betrieb sehr heiß. Bei der Berührung von Gusseisen besteht Verbrennungsgefahr. Halten Sie die Feuerstelle im Auge und achten Sie auf Kinder und Tiere in der Nähe der Feuerstelle.
- Sorgen Sie dafür, dass Feuer und Glut völlig erloschen sind, bevor Sie die Feuerstelle verlassen oder sie umsetzen.

Pflege

Sie können die Feuerschale ganz natürlich patinieren lassen und einfach nur die Asche bei Bedarf entfernen. Oder Sie versuchen, den ursprünglichen schwarzen Look auf folgende Art und Weise möglichst lange zu erhalten: Nach Gebrauch ist Gusseisen mit Wasser, Bürste und eventuell einem milden Reinigungsmittel zu reinigen.

Danach das Produkt sorgfältig abtrocknen und das Gusseisen z. B. mit Speiseöl einfetten, das etwa 15 Minuten einziehen sollte, bevor überschüssiges Öl abgewischt wird.

Ölflecken auf Stein- oder Betonunterlagen lassen sich evtl. mit Motorreiniger entfernen. Folgen Sie der Gebrauchsanleitung auf dem Produkt.

Mit Rostabfärbungen auf der Unterlage der Feuerschale muss gerechnet werden.

Die beste Vorbeugung gegen Rost ist die trockene Aufbewahrung, wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist.

Entsorgung

Das Produkt ist in einer kommunalen Abfallsammelstelle zu entsorgen.

UK Maintenance instructions

Congratulations on your new Skagerak product, which is made of cast iron. With appropriate use, you will be able to enjoy the product for many years to come. When new, the product is jet black, but over time it will acquire a patina and the surface will get rusty.

Cast iron

Cast iron is capable of withstanding high temperatures, but it should ideally be heated and cooled slowly. The material is susceptible to impact from hard, sharp objects. Over time, the surface of cast iron will rust if frequently exposed to humidity, e.g. if stored outdoors. This can be averted to some extent, but cannot be entirely prevented – see the section on “Maintenance”. Because of the thickness of the material, this does not immediately damage the item.

WARNING

- The Firebowl must only be used in the open air – never under a canopy/porch or other unprotected wooden structures. You must also keep it a safe distance from combustible objects.
- Place the brazier on a flat, fixed and non-combustible surface.
- Use only ignition methods designed for this purpose. NEVER use petrol, ethyl alcohol or other explosive fluids. Due to the risk of explosion, never pour ignition fluid onto a fire or embers.
- The brazier becomes very hot during use and there is a risk of burns on contact with the cast iron surface. Keep a close eye on the brazier and watch any children and animals that may be near the brazier.
- Make sure the fire and embers have been extinguished before you leave or move the brazier.

Maintenance

It is possible to let the firebowl change colour naturally and only remove ashes as required. Alternatively, you can preserve the original black look for as long as possible in the following manner: After each use, use water, a brush and, if necessary, a mild detergent to clean the cast iron. Then dry the product carefully and grease the cast iron with cooking oil, for example. Let it rest for about 15 minutes and then wipe off the excess oil.

Remove oil spots on the stone or concrete base using an engine cleaner, if necessary. Follow the product's instructions.

The possibility that rust could stain the surface on which the firebowl is standing should be expected. The best way to avoid rust is to store the product in dry conditions when it is not in use.

Disposal

Dispose of the product at your local waste receiving station.